

## Note d'introduction à lire absolument

Dans cette rubrique, vous trouverez différents modèles de grilles d'évaluation. Afin d'éviter toute forme de malentendus, nous souhaiterions insister sur les points suivants.

### 1. *Quelle grille choisir ?*

- Il n'entre nullement dans notre intention de privilégier l'une ou l'autre de ces grilles.
- Il est souhaitable, cependant, que tous les professeurs d'une même année et, si possible, du même degré utilisent la même grille.
- Différentes possibilités s'offrent à vous : vous pouvez soit utiliser une des grilles proposées telle quelle, soit en adapter une, soit encore en constituer une nouvelle en vous inspirant d'un ou de plusieurs modèle(s) proposé(s). Dans ce dernier cas, vous serez attentifs aux 2 éléments suivants :
  - a) l'utilisation, sous une forme ou sous une autre, des critères invariants propres à l'expression orale et à l'expression écrite (**voir ci-dessous « critères invariants »**) ;
  - b) le respect d'une pondération entre ces différents critères s'inspirant des épreuves inter-réseaux correspondant à votre degré.
- Si vous choisissez ou constituez une grille plus simple (moins détaillée), il sera utile de donner davantage de précisions aux élèves en phase d'apprentissage pour qu'ils sachent quels sont les indicateurs se rapportant à chaque critère : qu'entend-on par « texte cohérent » à la fin du 1<sup>er</sup> ou du 3<sup>ème</sup> degré, par exemple ?

### 2. *Des grilles pour quoi faire ?*

- Pour aider l'élève dans son apprentissage, en lui fournissant ou en construisant avec lui des indicateurs (cf. supra), qui l'aideront à développer son expression orale et écrite et qui l'aideront également à s'auto-évaluer. Dans cette optique, il est donc souhaitable, dans un souci de transparence, de distribuer aux élèves les grilles choisies ou construites dès le début de l'année.
- Pour pouvoir évaluer les productions de l'élève en utilisant un tiers-objet et lui permettre de cerner quels sont ses points forts et quels sont les domaines dans lesquels il peut encore progresser.

### 3. L'utilisation de grilles me permettra-t-elle d'aboutir à une évaluation parfaitement objective ?

L'objectivité totale en matière d'évaluation n'existe pas. Il restera donc toujours une part de subjectivité que nous assumerons en toute modestie. L'utilisation de grilles d'évaluation nous permettra tout au plus de tendre vers une objectivité plus grande, sans jamais l'atteindre complètement. Cependant, l'utilisation de grilles d'évaluation nous permettra à coup sûr de rendre notre évaluation plus transparente, tant pour les élèves que pour leurs parents.

**Remarque :** l'appropriation de ces grilles et/ou la construction de nouvelles grilles feront idéalement l'objet d'un travail d'équipe.

#### Critères invariants

<u>Critères invariants pour l'expression orale</u>	<u>Critères invariants pour l'expression écrite</u>
<ul style="list-style-type: none"><li>• La pertinence du contenu (respect des consignes, temps de parole, type de production, adéquation des stratégies à la situation de communication...).</li><li>• La cohérence de la production (adéquation avec les répliques du partenaire, prise de participation/d'initiative dans l'échange...).</li><li>• La qualité de la prononciation et de l'intonation, la mélodie de la phrase.</li><li>• Le débit de parole.</li><li>• L'exactitude grammaticale.</li><li>• L'exactitude lexicale.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La pertinence du contenu (respect des consignes, longueur, type de production, adéquation des stratégies à la situation de communication...).</li><li>• La cohérence du contenu (logique interne du texte et logique des idées exprimées).</li><li>• L'exactitude et la richesse lexicale.</li><li>• L'exactitude et la richesse grammaticale.</li></ul>

## GRILLE D'EVALUATION DE L'EXPRESSION ECRITE

CRITÈRES	NIVEAUX DE MAÎTRISE	EXPLICITATIONS
<b>Consigne respectée et contenu approprié</b>	<b>A</b>	La tâche est très bien accomplie en respectant le type d'écrit. Le contenu est approprié au contexte du document support et conforme à la consigne. <b>Tous les aspects demandés ont été parfaitement traités.</b>
	<b>B</b>	La tâche est accomplie en respectant le type d'écrit. Le contenu est approprié au contexte décrit dans le document support et est conforme à la consigne. <b>Tous les aspects demandés</b> ont été traités, mais parfois de manière limitée.
	<b>C</b>	La tâche est partiellement accomplie et/ou le type d'écrit n'est pas respecté. Le contenu est globalement inapproprié et/ou n'est pas entièrement conforme à la consigne.
	<b>D</b>	La tâche n'est pas ou insuffisamment accomplie et/ou le type d'écrit n'est pas respecté et/ou le contenu est inapproprié.
<b>Logique du message (cohérence)</b>	<b>A</b>	Les idées sont bien développées et bien organisées. Les mots liens et la ponctuation sont correctement utilisés.
	<b>B</b>	Les idées sont adéquatement développées; toutefois elles ne sont pas toujours séquencées en paragraphes. Quelques idées sont redondantes. Les mots liens indispensables à la compréhension sont utilisés à bon escient. La ponctuation est la plupart du temps adéquate.
	<b>C</b>	La structure du texte <b>entrave</b> à certains moments la compréhension du message <sup>2</sup> . (Les idées ne sont pas suffisamment développées et/ou présentées dans un ordre peu clair. Peu de mots liens sont employés. La ponctuation est souvent inadéquate.)
	<b>D</b>	La structure du texte est anarchique. (Les idées ne sont pas développées et elles sont présentées sans aucune logique. Peu de mots liens sont employés à bon escient ou aucun mot lien n'est employé. La ponctuation est souvent absente.)
<b>Richesse et adéquation du vocabulaire</b>	<b>A</b>	Le lexique utilisé est riche et adéquat ; des expressions idiomatiques sont employées adéquatement et il y a <b><i>peu/pas d'erreurs</i></b> d'orthographe.
	<b>B</b>	Le lexique employé est adéquat et précis et l'orthographe est correcte <b><i>la plupart du temps</i></b> .
	<b>C</b>	Le lexique employé est assez inadéquat et/ou imprécis. <b>ET/OU</b> L'orthographe est <b><i>souvent incorrecte</i></b> , ce qui <b>entrave</b> la compréhension du message.
	<b>D</b>	Le lexique employé est inadéquat et/ou imprécis. <b>ET/OU</b> L'orthographe est <b><i>incorrecte</i></b> , ce qui <b>empêche</b> la compréhension du message.
<b>Mécanismes linguistiques et grammaire</b>	<b>A</b>	Les formes et les structures grammaticales de la langue sont maîtrisées de manière constante et des structures plus élaborées sont utilisées occasionnellement et correctement.
	<b>B</b>	Les formes et les <b><i>structures grammaticales</i></b> de la langue sont globalement maîtrisées.
	<b>C</b>	Des faiblesses au niveau de la maîtrise des formes et des structures grammaticales de la langue <b>entravent</b> la compréhension du message.
	<b>D</b>	Les formes et les structures grammaticales de la langue ne sont pas maîtrisées, ce qui <b>empêche</b> la compréhension du message.
		<p>Les aspects demandés ont été traités<sup>1</sup> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪</li> <li>▪</li> <li>▪</li> </ul> <p>Le type d'écrit est correct : informatif - argumentatif - narratif - lettre - courriel...</p>

<sup>1</sup> A compléter par le professeur en fonction de la tâche. (Exemple : description du séjour, déroulement du séjour, activités de la semaine, projets).

<sup>2</sup> Le lecteur/la lectrice est parfois contraint(e) d'interrompre sa lecture pour déduire d'après le contexte ce que l'élève a voulu exprimer. **ET/OU** Le lecteur/la lectrice est parfois contraint(e) de deviner le sens d'une phrase.

## **Traduction chiffrée de la grille d'expression écrite<sup>3</sup>**

La compétence d'expression écrite est considérée comme **maîtrisée** lors d'une épreuve si l'élève obtient un A ou B **pour les 4 critères**. Dans ce cas, l'enseignant donne une cote sur 5 pour chaque critère.

Exemple : A : une cote entre 4 et 5

B : une cote entre 2,5 et 3,5

L'enseignant additionne les résultats pour les 4 critères et l'élève obtiendra un résultat qui sera toujours égal ou supérieur à 10/20.

L'épreuve d'expression écrite **n'est pas maîtrisée** si l'élève n'obtient pas un A ou B **pour les 4 critères**. Dans ce cas, l'élève se voit attribuer une cote sur 20 répartie de la sorte :

Exemple : 8/20 Lorsque l'élève a obtenu un C pour un seul critère.

6/20 Lorsque l'élève a obtenu deux fois un C ou lorsqu'il a obtenu une fois un D.

4/20 Lorsque l'élève a obtenu trois fois un C ou lorsqu'il a obtenu deux fois un D.

2/20 Lorsqu'il a obtenu un C pour tous les critères ou lorsqu'il a obtenu trois fois un D

0/20 Lorsqu'il a obtenu un D pour tous les niveaux.

---

<sup>3</sup> Sur base du dossier de l'enseignant de la COE Socles pour la production écrite.